

Платежное поручение  
Payment Order☒ ekonomiskais  
экономичный • economy ☐ ekspress  
экспресс • express

dd.mm.gggg.

04.10.2017

<b>Maksātājs</b> Платательщик • Originator		<b>Rezidents</b> Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>INŽENIERTEHNISKIE PROJEKTI SIA</b>		<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>
Personas kods / pases Nr. / reģistrācijas Nr. Персональный код / № паспорта / регистрационный № Identification No / passport No / registration No <b>51203015571</b>		Telefons Телефон • Phone	
Konta Nr. Счет № • Account No <b>LV28HABA0551000342505</b>			
Valūta Валюта • Currency <b>EUR</b>	Summa Сумма • Amount <b>60.00</b>	Summa vārdiem Сумма прописью • Amount in words <b>Sešdesmit euro un 00 centi</b>	
<b>Saņēmējs</b> Получатель • Beneficiary		<b>Rezidents</b> Резидент • Resident	<input checked="" type="checkbox"/>
<b>R &amp; D APDROŠINĀŠANAS BROKERS SIA</b>		<b>Nerezidents</b> Нерезидент • Non-resident	<input type="checkbox"/>
Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Beneficiary's ID <b>40003947675</b>		<b>Privātpersona</b> Частное лицо • Private person	<input type="checkbox"/>
Konta Nr. IBAN formātā № счета в формате IBAN • Account No (IBAN format) <b>LV17HABA0551030344803</b>		<b>Juridiska persona</b> Юридическое лицо • Legal person	<input checked="" type="checkbox"/>
Saņēmēja banka / institūcija Банк получателя • Beneficiary's bank / institution <b>Swedbank AS</b>		Bankas kods Код банка • Bank code <b>HABALV22</b>	
<input checked="" type="checkbox"/> Maksājuma mērķis Цель платежа • Purpose of the payment	Polišu fakturrēķins Nr.201611925PF no 03.10.2017. PCTA-CA 221578, darbības laiks 03.10.2017-02.10.2018. VATP-7 ēkas stāvlaukums		
<input type="checkbox"/> Saņēmēja reference Референция получателя • Beneficiary's reference			
Saņēmēja valsts kods un ārējā maksājuma kods <sup>1</sup> Код государства получателя и код внешнего платежа <sup>1</sup> Beneficiary's country code and external payment code <sup>1</sup> <b>LV</b>			
<b>Papildu informācija ekonomiskajam maksājumam</b> Дополнительная информация для экономичного платежа • Additional information for economy payment			
<b>Gala maksātājs</b> Фактический плательщик • Ultimate debtor		Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate debtor's ID	
<b>Gala saņēmējs</b> Фактический получатель • Ultimate creditor		Personas kods / reģistrācijas numurs Персональный код / регистрационный номер Ultimate creditor's ID	
<b>Maksātāja reference</b> Референция плательщика • Originator's reference			
<b>Klients</b> Клиент • Customer		<b>Banka</b> Банк • Bank <b>2017100400614654</b>	

1 - aizpilda, ja maksātājs ir rezidents, bet saņēmējs – nerezidents (vai otrādi) un maksājuma summa pārsniedz EUR 10000 • заполняется, если плательщик является резидентом, а получатель – нерезидентом (или наоборот) и сумма платежа превышает EUR 10000 • to be filled out if the payer is a resident but the beneficiary is a non-resident, or vice versa, and the payment amount exceeds EUR 10 000